

Distr.: Limited  
19 March 2002  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي  
الفريق العامل الخامس (المعني بقانون الإعسار)  
الدورة السادسة والعشرون  
نيويورك، ١٣-١٧ أيار/مايو ٢٠٠٢

### مشروع الدليل التشريعي لقانون الإعسار

مذكّرة من الأمانة\*

#### ملاحظات خلفية

١ - توضح هذه المذكرة البنية المنقحة لقسم التعليقات في مشروع الدليل. وسوف يعدل ترتيب التعليقات الواردة في الوثيقتين A/CN.9/WG.V/WP.57 و A/CN.9/WG.V/WP.58 وفقاً لعناوين الفصول والأقسام المبينة أدناه.

#### قائمة منقحة بالمحتويات

#### نظم الاعسار الفعالة والكفؤة

#### الجزء الأول - الأهداف الرئيسية

١ - مقدمة

٢ - الأهداف الرئيسية

\* تأخر تقديم هذه الوثيقة بسبب ضرورة استيعاب ما خلصت إليه المشاورات.



- (أ) زيادة قيمة الموجودات إلى الحد الأقصى
- (ب) الموازنة بين التصفية وإعادة التنظيم
- (ج) ضمان المعاملة المنصفة للدائنين ذوي الأوضاع المتماثلة
- (د) النص على بدء الاجراءات بطريقة موقوتة وكفؤة وعلى تسوية حالات الإعسار بنزاهة
- (هـ) منع الدائنين من تجزئة موجودات المدين قبل الأوان
- (و) النص على اجراء شفاف يتضمن حوافز لجمع المعلومات وتوفيرها
- (ز) الاعتراف بحقوق الدائنين القائمة واحترام المطالبات ذات الأولوية بواسطة عملية يمكن التكهّن بها
- (ح) وضع اطار بشأن الإعسار عبر الحدود
- ٣- توصيات

## الجزء الثاني - الأحكام الجوهرية

### أولاً - مقدمة

#### ألف - أنواع اجراءات الإعسار

- ١- التصفية
- ٢- إعادة التنظيم
- (أ) اجراءات إعادة التنظيم داخل نطاق المحكمة تماماً (الرسمية)
- (ب) اجراءات إعادة التنظيم خارج نطاق المحكمة (غير الرسمية)
- (ج) العمليات الادارية
- (د) عمليات إعادة التنظيم المعجلة

## باء- هيكل (تنظيم) نظام الإعسار

- ١- مقدمة
- ٢- العلاقة بين مختلف أنواع الاجراءات
- ٣- اجراءات التحول من أسلوب إلى آخر
- ٤- توصيات

## ثانيا- طلب استهلال اجراءات الإعسار وبدؤها

### ألف- المقبولة والولاية القضائية

- ١- المدينون الذين ينبغي أن يشملهم قانون الإعسار
- ٢- انطباق قانون الإعسار
  - (أ) مركز المصالح الرئيسية
  - (ب) المؤسسة
  - (ج) وجود الموجودات
- ٣- توصيات

## باء- معايير طلب استهلال الاجراءات وبدئها

- ١- مقدمة
- ٢- التصفية
  - (أ) الطلبات المقدمة من المدين
  - (ب) الطلبات المقدمة من الدائنين
  - (ج) الطلبات المقدمة من السلطات الحكومية
- ٣- اعادة التنظيم
  - (أ) الطلبات المقدمة من المدين

(ب) الطلبات المقدمة من الدائنين

٤- المسائل الاجرائية

(أ) القرار ببدء اجراءات الإعسار

(ب) وضع أجل زمني لاتخاذ قرار بدء الإعسار

(ج) الاشعار ببدء الاجراءات

٥- توصيات

### ثالثا- معاملة الموجودات لدى بدء إجراءات الإعسار

#### ألف- الموجودات التي يتعين أن تتأثر

١- مقدمة

٢- الموجودات التي تتكون منها حوزة الإعسار

٣- الموجودات التي يجوز استبعادها من الحوزة - الأشخاص الطبيعيون

٤- استرداد الملكية

٥- توصيات

#### باء- حماية حوزة الإعسار والحفاظ عليها

١- مقدمة

٢- حماية الحوزة من الدائنين والأطراف الثالثة

٣- التدابير المؤقتة

٤- تطبيق الوقف - مسائل اجرائية

(أ) نطاق الوقف

(ب) تطبيق الوقف تلقائيا أو حسب تقدير المحكمة

(ج) وقت تطبيق الوقف

٥- تطبيق الوقف على الدائنين غير المكفولين بضمان

٦- تطبيق الوقف على الدائنين المكفولين بضمان

(أ) التصفية

(ب) إعادة التنظيم

٧- حماية الدائنين المكفولين بضمان

(أ) الحفاظ على القيمة الاقتصادية للموجودات المضمونة

(ب) تسليم الضمانة

(ج) رفع الوقف

٨- التقييدات بشأن تصرف المدين في الموجودات

٩- توصيات

### جيم- استخدام الموجودات والتصرف فيها

١- مقدمة

٢- استخدام الموجودات في حوزة الإعسار وتأجيرها وبيعها

٣- الموجودات الخاضعة لمصالح ضمانية والموجودات التي تمتلكها أطراف ثالثة

٤- التخلي عن الموجودات المثقلة بالالتزامات

٥- تسليم الموجودات المضمونة

٦- أساليب بيع الموجودات

٧- توصيات

### دال- معاملة العقود

١- مقدمة

٢- الاستمرار

(أ) إعادة التنظيم

(ب) التصفية

(ج) الاستثناءات

- ٣- الرفض
- (أ) التصفية
- (ب) إعادة التنظيم
- (ج) الاستثناءات
- ٤- الاحالة
- ٥- الاستثناءات العامة لسلطة مواصلة العقود أو رفضها أو إحالتها
- ٦- المعاملات اللاحقة لبدء الاجراءات
- ٧- توصيات

#### هاء- دعاوى الابطال

- ١- مقدمة
- ٢- أنواع المعاملات القابلة للابطال
- (أ) المعاملات الاحتياطية
- (ب) المعاملات منقوصة القيمة
- (ج) المعاملات التفضيلية
- ٣- تثبيت الفترة المشبوهة
- ٤- مسؤولية الأطراف المقابلة ازاء المعاملات الباطلة
- ٥- المعاملات الباطلة والممكن ابطالها
- ٦- المسائل اثباتية
- ٧- معاملات الأطراف ذوي الصلة
- ٨- متابعة اجراءات الابطال
- ٩- توصيات

#### واو- العقود المالية: المقاصة والمعاوضة

## رابعاً- المشاركون والمؤسسات

### ألف- المدين

- ١- مقدمة
- ٢- الحقوق
  - (أ) حق الشخص في أن تسمع دعواه
- ٣- الالتزامات
  - (أ) التعاون والمساعدة
  - (ب) توفير المعلومات
- ٤- السرية
- ٥- مواصلة تشغيل مشروع المدين
  - (أ) التصفية
  - (ب) إعادة التنظيم
- ٦- المسؤولية
- ٧- توصيات

### باء- ممثل الإعسار

- ١- مقدمة
- ٢- المؤهلات
- ٣- الاختيار
  - (أ) حوزات الإعسار بدون موجودات
- ٤- الصلاحيات والمهام
- ٥- المسؤولية
- ٦- التنحية والاستبدال

٧- التعويض

٨- توصيات

### جيم- الدائنون

١- فئات الدائنين ومطالباتهم

(أ) الدائنون المكفولون بضمان

(ب) الدائنون الإداريون

(ج) أصحاب الديون ذات الأولوية أو أصحاب الديون الممتازة

(د) الدائنون العاديون غير المكفولين بضمان

(هـ) العاملون في المنشأة

(و) أصحاب المنشآت

(ز) الدائنون الأطراف ذوو الصلة

٢- مشاركة الدائنين في إجراءات الإعسار

(أ) مقدمة

(ب) الهيئة العامة للدائنين [مجلس الدائنين]

(ج) لجنة الدائنين

١' التكوين

٢' الدائنون المستبعدون

٣' الاختيار [التشكيل]

٤' الواجبات

٥' المسؤولية

٦' التنحية والاستبدال

٣- توصيات



## دال - الاطار المؤسسي

### خامسا - ادارة الاجراءات

### ألف - معاملة مطالبات الدائنين

١ - مقدمة

٢ - المطالبات المقدمة من الدائنين

(أ) تقديم الطلبات

(ب) المطالبات المؤقتة

(ج) المطالبات الخاصة بتحويل عملة أجنبية

(د) التحقق من المطالبات

(هـ) احالة المطالبات

(و) المطالبات المقدمة من أشخاص ذوي صلة

٣ - توصيات

### باء - التمويل والائتمان اللاحق لبدء الاجراءات

١ - مقدمة

٢ - توصيات

### جيم - التوزيع بعد تصفية الموجودات

١ - مقدمة

٢ - توصيات

### دال - الابرء

١ - مقدمة

٢ - توصيات

## هـ - انهاء [واعادة فتح] الاجراءات

## سادسا - اعادة التنظيم - مسائل اضافية

## ألف - خطة اعادة التنظيم

- ١ - مقدمة
- ٢ - طبيعة وشكل الخطة
- ٣ - اعداد الخطة
- ٤ - المضمون
- ٥ - اعتماد الخطة
  - (أ) المطالبات المضمونة وذات الأولوية
  - (ب) عامة الدائنين غير المكفولين بضمان
  - ١ ' الأغلبية
  - ٢ ' فئات الدائنين غير المكفولين بضمان
  - ٣ ' الخطة ملزمة لفئات الدائنين الراضين
  - ٤ ' حملة الأسهم
  - (ج) الأطراف ذوو الصلة
  - (د) مفعول الخطة
- ٦ - موافقة المحكمة على الخطة
- ٧ - الاعتراضات
- ٨ - تعديل الخطة
- ٩ - تنفيذ الخطة
- ١٠ - حيثما لا يوافق على الخطة أو يفشل تنفيذها
- ١١ - تحويل الاجراءات إلى تصفية

١٢ - الإبراء من الديون والمطالبات

١٣ - إنهاء الخطة

١٤ - توصيات

باء- إجراءات إعادة التنظيم المعجلة

---